氣候預告 天陰雨雪 最高溫度 四十八

本報電通 "CABLE ADDRESS" HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

MONDAY APRIL 30 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2. ONTARIO CANADA TELEPHONE [Main] 1-2957

洪鐘時報

中華民國四十五年四月卅日（星期一）

孔子式千伍百零七年

夏曆歲次丙申年三月二十日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

閱報價目表

△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……五圓

△長期 週年……拾捌圓

無論本埠派報寄報抑外埠外國寄報價格壹律相同

報費先惠 公司定取 恕不來收

陸軍平服古巴叛變 據報至少十一人被殺

夏灣拿廿九日聯合社電：約一百名叛黨今日進攻本處以東之陸軍營房，據報叛黨已於三小時內被平服。

報告來自夏灣拿東方六十哩之馬坦薩斯市。事態[illegible]，至少兩名兵士及九名叛黨被殺，三名士兵及個未決定數字之叛黨受傷。

駐馬坦薩斯之陸軍司令加柄阿上校在一電話會見中稱，除輕微殘餘外，戰爭經已過去。

加柄阿稱，進擊者在其機關槍旁邊被撲滅。

加柄阿報告，進攻者身穿綠色襯衫及灰色褲，類似陸軍軍服，分乘六架貨車，向哥古黎亞陸軍營房駛上。

加柄阿謂，守衛隊佈警戒，及參加一短時間戰鬥，攻擊者未有一個能推進而入軍事基地。

他繼說，直至現在，將人已拾起九個屍体，但廳消戰事仍在進行中。三名兵士負傷。

伊諾識一個死者為利諾[illegible]，網信他是領袖[illegible]。

報告謂，當西兵士在馬古[illegible]車[illegible]，突然被殺，該處離馬坦薩斯四哩。

報告從電話致與夏灣拿謂，當貨車駛近軍營之入口處時，為首[illegible]常備兵顯然懷疑有異動，約一百人跳出貨車，向門口衝進，守衛隊開火。

當夠陸軍控制橫跨[illegible]之兩橋，此兩分隔馬坦薩斯與[illegible]基地。

陸軍飛機繞馬坦薩斯及[illegible]上空，惟無[illegible]中[illegible]之表示。

可靠來源謂，彼在一九五三年領導同樣叛亂之卡斯特洛，現已[illegible]此次叛變。

伊波認為前總統蘇加拉斯之同[illegible]。巴特斯達於一九五三年三月發動大流血的叛變，推翻蘇加拉斯，蘇氏流亡美國。

今年較早已從同古巴，聞當叛亂之消息，[illegible]與夏灣拿時，他即被捕。

總統府已在緊急狀態中，沙包在總統府之四周推叠，并在重要地點架設機關槍。

在總統府區各處不准汽車或行人來往。

英警聽接獲密告 阻止謀殺蘇聯領袖

倫敦廿九日合衆社電：英政府來源昨稱，兩個反共組織下集團，已計劃當布爾加寧及赫魯曉夫訪問英國時，暗殺該兩人。

倫敦報紙報告，此陰謀已為警察獲悉。

政府來源說，[illegible]一個以大陸為中心，其他則在英國。

外交部及警察總部獲得秘密報告，值探認得陰謀人為移居者。

每日快郵報及每日素描報均謂，在俄國領袖抵英以前頗久，英大陸之偵探經以秘密消息告知英國安全當局，結果警察在俄人之十日遊歷期間，舉行最嚴密的安全戒備。但一外交部發言人現在否認得知此陰謀。

素描報謂，英當局懼恐兩個反共刺客在大陸有某些地方抽籤，以決定一人應負責殺害於行之蘇聯領袖。

該報謂，有些計劃的兆[illegible]遊客在英國口岸被拘捕，[illegible]未確定有意的刺客是否謀從港進入英國。

素描報稱，海軍情報人員亦參預識謀阻止暗殺嘗試。

向慣於在俄海軍服役之白俄人偵查，以提防陰謀者可能於俄領袖乘船訪問格林威池時將部參泰晤士河佈置水雷。

但據迄今可能確信者，不曾見有任何布雷企圖的證據，跟警察聽判於報告不予批評，惟聞警察已截獲者英國及海外投資的資信，威脅來遊俄人的生命。

日本代表團請求 俄國解除捕魚限制

東京廿九日紐約時報電：一萬一千日本漁船昨日從北海道啓航，向北方駛去，入於一不可知的將來，少數日本外交官和蘇聯當局在莫斯科將在短數日內決定前程。

三百隻船組成十一隊，已離北海道島口岸，一特別代表團則在莫斯科着陸，此集團將努力勸俄人解除最近宣佈限制外國漁人在北太平洋、白令海及鄂霍次克海之沙文魚（即鮭魚）水面活動。

去年日本沙文魚船隊獲回破紀錄之最大收穫，計共九千萬條沙文魚，除非此行赴莫斯科成功，今年捕獲者，將僅爲該數目之部分。

蘇聯經已公佈，將只准所有漁人在劃定之廣大區域捕取一千五百萬沙文魚，進入該區須領取許可證。

日本若[illegible]因禁的危險，捕沙文魚的漁人不獨面臨這[illegible]。即有些日本領袖之前程，亦被拖累於現在冒險。

若農林相河野一郎及其人員能在五月十五日捕魚季節開始以前，說服蘇聯漁業協定獲得合理的成功，則他的政治股票價格將可提高，他現爲赴莫斯科之首席代表。

如彼失敗，則他將不獨爲首相及執政之自由民主黨領袖的資格受挫折。

澳門葡警毆傷菜農 引起各方重視憤慨

香港專訊：澳門消息，澳門黑沙灣馬場附近，於二日下午有一個菜農戴春生慘被葡籍水警無理痛毆，以致重傷。澳門同胞對此事極爲重視，全澳菜農代表十一人，并於七日前往葡政府請願，要求懲辦兇手水警，八日菜農又派代表到澳門中華總商會請求協助向當局交涉，懲辦兇兇，并保證今後不再有同樣事件發生。

內爲消息件事已逐漸傳遍知。澳門葡政府七日晚曾向當地各報發表了新聞說，指出葡警毆人是事實，認爲戴春生是無辜的，當局的新聞稿中說，有二個葡兵在馬路旁菜園上納涼，菜園主人戴春生因他們踐踏損害他的蔬菜，勸他們離開菜園，不料在黑沙灣時六號碼頭其中之一個水警，忽然干涉，將戴春生毆打。葡方發表的消息又說，二個傷者有妻子者一，其妻亦不明何水警何故毆打她丈夫，此處會令馬場各居民覺得詫異。聞有關當局已準備將該件移送軍事法庭審辦。

又據傷者的妻子李綠芳說：「當日我與丈夫戴春生在春種菜，事發時，我丈夫見兩葡兵不要踐踏蔬菜，即遭水警三十六號及三十七號兩人毒打，打完胸部和腹部，繼又猛踢和亂踢他的下部，我丈夫便當堂口吐鮮血，昏迷不醒」。

緬甸追隨中立方針 復選總理吳努執政

仰光廿九日合衆社電：總理吳努之政府復得充分權力，再執政四年。

此消息今日知悉，係基於未完備但已確定的報告。

來自過去之國會選舉，結果毫不嚴重懷疑，蓋反對中立主義者領袖之在野黨是不重要的。

二百個議席中，僅有八十個競選，最近報告表示，吳努之反法西斯同盟已就得若不多所有席位，只少數議席在緬甸中部區域是晚仍在懷疑中。

緬甸共產黨表示在仰光無勢力，在多山及散漫的鄉村地方亦甚少，自吳努於八年前就職視事以來，彼等即在該處活動。

選舉吳努及其黨徒，意指緬甸內中立四年，及可能與共黨國家繼續以物易物的貿易。

吳努之政府是社會主義及反共者，吳努曾在過去十八個月內訪問新中國、蘇聯、英倫、以色列、巴勒斯坦、美國及日本，被認爲是中立主義者，惟略傾向西方。

以色列撈網船 被土耳其海軍扣留

以色列海法廿九日聯合社電：以色列外交部今日稱：一艘以色列之捕魚撈網船，於上星期三晚在土耳其南海岸外被土耳其海軍當局扣留。

以色列海事當局謂：一土耳其軍艦以機關槍及加農砲射過撈網船之船頭後，將該船拘留，聞在土耳其水面外捕獲扣留時，該撈網船曾拍無線電報。

北京羊皮手袋 運到香港供銷

香港專訊：香港市面最近運到許多北京製造的新式手袋，十分暢銷，這種手袋給有七彩風景、點點鑽白，在手袋兩側，有明媚迷人的頤和園風光，這是來自北京的羊皮手袋，這種北京羊皮手袋，既樸素大方，又瑰麗鮮豔，手袋的搭合口是鍍金的金屬，手袋裡面有一個羊皮盒子和粉盒、還有一面鏡子和[illegible]，在[illegible]所見到的各式手袋中，[illegible]是一種新花款的手袋，[illegible]是具有民族風格的藝術的一種手袋，雖然如此，它的價錢並不貴，在中國國貨公司經銷列的每個標價三十七元。

此外，類似這種手袋花式的還有羊皮描花的活頁記事簿、鑽論袋、男女裝大小銀包、鎖匙袋和槍袋等，每個由數元至十餘元不等。

烏煙瘴氣兼洋化 今日台灣亦可憐

香港訊：台灣消息「立法委員」馮正忠在立法院院會上質詢說，台灣各級機關的洋氣太濃厚了（換句話說，即「洋奴氣」太濃厚了），機關公文必用洋文，郵票上用洋字，鈔票上也有洋文「還提高民族意識」，他指出這些都應該糾正。

又說台灣的美國軍車橫衝直撞，視人命如草芥，台灣人民「行路難」的痛苦日益加深，台北居民對主要街道的「羅斯福路」有兩句話：「晴天是洋灰路，雨天水泥路」，台灣報紙說「一切都表現了無效率」。

蘇領袖謝艾登 給予盛情款待

倫敦廿九日聯合社電：布加寧及赫魯曉夫昨日致電與首相艾登感謝彼等在訪英之十日期間，受到友善的款迎和款待。

電文從蘇聯巡洋艦奧得茲可尼基茲號拍發，此艦現載蘇聯總理及共黨書記回國。

北京電台祝賀 蘇聯領袖訪英成功

香港廿九日聯合社電：北京電台今日祝賀蘇聯領袖之訪問英國，謂爲極大成功。

中共廣播謂，總理布爾加寧及共產黨領袖赫魯曉夫旅行之結果，對於減少國際緊張將有重大影響。

電台引述人民日報之社論謂，英蘇商談表示國際傾向和平方面。

牧師以殺鼠毒藥 殺害其妻經被拘禁

美國格蘭維爾廿九日聯合社電：上帝教會牧師高巴，四[illegible]以殺鼠[illegible]內攙食品之後[illegible]警副部守勞斯[illegible]星期前[illegible]將之撥脫[illegible]他說[illegible]作，并會[illegible]人[illegible]予以容忍。該牧師被拘留，不准具保。

馬來亞華僑 九百人返國

聯合社星加坡廿九日電：馬來亞和星加坡華僑九百人正在乘船返中國大陸途中，批返回國者中有許多是[illegible]，他們都是自願返[illegible]。

最高蘇維埃主席 批准蘇加貿易協定

莫斯科廿九日路透社電：塔斯社報告，蘇聯最高蘇維埃主席團批准一九五六年二月廿九日在渥太華與加拿大簽署之貿易協定。

加拿大協助印度 建設原子電抗器

新德里廿九日紐約時報電：印度與加拿大昨日簽署一項協定，在此協定下，加拿大政府將協助在印度建設一個一千[illegible]萬元原子電抗器。

工廠將在孟買之特[illegible]附近興建，工作於此計劃[illegible]開始，預料工廠將於一九五[illegible]年六月充分工作。

蘇尋求與錫蘭 建立外交關係

科倫坡廿九日路透社電：此間官方今日稱，駐新德里之蘇聯大使孟斯科夫已對錫蘭政府稱，莫斯科將高興能夠與錫蘭開始建立外交關係，可靠來源謂，目前在錫蘭的一些蘇聯及中共使節，僅爲[illegible]事件。

埃及從波蘭 獲得四艘掃雷艦

亞歷山大里亞廿九日合衆社電：波蘭已交付兩艘海軍掃雷艦與埃及，一埃及海軍發言人今日拒絕討論軍艦[illegible]，只稱它們係從波蘭購買。

▲本埠新聞▼

民治黨宣傳部 放映影片簡訊

都城民治黨宣傳部，昨在加仙那戲院放影粵語片「秦淮月下再生緣」，由於民治黨副主席譚洪錦時報總理張傑獻先生及各叔父的積極籌劃與奔波，籌款成績頗爲可觀。放映前，張傑獻副主席作簡短致詞，其意旨除答謝觀衆的關擬與熱烈的熱忱外，又强調洪門熱愛祖國人民的光榮歷史，並誠懇的願望在座僑胞今後能與洪門兄弟攜手合作，爲華僑社會福利事業以及爲祖國而努力。張傑獻副主席的致詞雖簡短，但熊度嚴肅誠懇，感情眞摯濃厚而極具感人之力量。這部影片，是一部精製的通常粵語片，由下午六時至六時，連映兩場，雖則細雨淋淋，看戲的觀衆也頗擁擠。

加工聯支持 新中國出席聯合國

加拿大勞工聯盟眷成立後，第一個對國際問題之文告，昨日暴出：支持中華人民共和國出席聯合國。支持亞爾及耳亞之國家獨立，爲武裝以列色。

大會文告又附加稱，大會不滿利反對種族制壓鋼及耳亞之近視政策，南非洲之白種民族排秀政策，加拿大人種歧視，移民政策，尤其是不滿嚴酷西方將中華人民共和國排於聯合國之外，及步步援納西班牙之法西斯獨裁的權力。

非禮少女 西人被上訴院判重刑

曾因犯非禮三歲女童而於元月計被判，罰現款四百九十元之三十加藏西人魏李，昨日由於當檢察廳提出上訴，被高級法庭重判以入感化院十二個月。

主任檢官碧齊曾之判決詞，指出三個高級法官意見爲案情嚴重，超出罰款或假釋範圍以外。

被判死刑謀殺犯 戰將幸免行刑

瓏頓於上星期五日被法庭判以死刑之三十一歲謀殺人犯賴[illegible]已經判定，但由於陪審團有宣判佢殺害十三歲女郎應當罪之罪名成立時，曾向法官要求減刑，而前法官判定七月十日施行之絞刑避免，而減爲終身監禁。

法律專家指出，在過去二十年來，被判謀殺罪死刑後，僅少被拒而實施絞刑，要求減刑後，在事實上近年來大多數之殺人犯，不需陪審團要求，亦獲免一死。但無論如何，其辯護律師謂將提出上訴。

西人四小時內 毆妻兩次被拘控

西人泉列斯年二十二，寓居泉后街，昨星期六日被警士勞斯拘留，帶返警局，指佢於四小時內將其妻毆打兩次。泉列斯於早日九時放工回家時，將其妻毆至重傷，經縫五針，始將由都倫醫院縫合，不料在九時佢自外返家時，又將之毆打，但已被警察拘控以傷害他人身體罪。

修建大學街兵房 令聯市發生疑慮

都朗度建築專家今日表示，不同意國防部長加龍尼對大學街兵房修理屋頂需費一萬元之估價。

暫時聯合市議會有力正與聯邦國防部談判，購買兵房，以改建聯市法庭，當國防部仍向承辦修理工程，即表示大爲驚駭，一聯市官員謂：若彼等準備出賣，則何以修善新屋頂？

國防部長加龍尼在首都之辦公室稱：此並不是大工程，只是例行管理，雖則談判尚在進行中，但仍需繼續修理，就是出售後，陸軍仍需用以作倉庫，故以不能不加以修理。

▲加屬新聞▼

工人被噴射機氣流 抛至四十尺外

滿頓三十日電：二十一歲工人柏特，昨日行至一架噴射機後面，意圖取回其工具，突然噴射機之噴氣所觸，將之凌空拋至四十尺外始跌下。

五十一歲船工 毆斃八歲女孩

申詩省渡格利三十日電，五十一歲渡船工人伊頓，在八歲女孩慘被破碎屍體發現後數小時即被控以謀殺罪。

皇家騎警隊駐三埠偵察佐利謂，該女郎爲被毆斃者，其毆打極爲殘酷。該女童於星期四放學時失蹤，被告是在當府之小渡船工作者，已婚及有一兒子。

三月份 全國啤酒售出量突增

渥太華三十日電：全國釀酒協會昨發表佈告稱，國內啤酒市場在三月份之售出量爲八十一萬一千一百九十九桶，較去年同一月份之數字多出八萬二千二百三十七桶。

古巢一大紡織廠 開始醞釀工潮

古巢省杜林文維爾三十日電，全國天主教紡織業職會會員今日稱：此間都綱寶紡織廠之一千三百名工人已開會討論非正式之停工行動，其理論據爲招聘工作而起。

黃盆忠謝啓

啓者弟前月身体偶感不快，入東方醫院醫理，在院期間蒙城北通訊社暨各社員及宗親友好親臨慰問，餽贈鮮花生菓，隆情厚誼，感五中，現已平安出院，遵醫所囑仍須休養，不克一一登門道謝，謹登數言藉表謝忱，並祝列位健康。

黃盆忠啓

中華民國四十五年四月卅日

都城洪門民治黨通告

逕啓者五月一號即舊歷三月廿一日適逢南宋師寶誕，本黨定于是日下午一時舉行恭祝典禮並設茶點，屆時希我洪門昆仲依時蒞會共同慶祝爲盼

擇于五月五日即星期六晚

大放洪門

如有介紹者請來報名可也

告知

六號星期日下午七時設宴在游藝場特字

中華民國四十五年 四月 廿八日

美國總統輪船公司

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

美國總統船的經濟票價 [illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong

Chinese Passenger Office 781 Sacramento St. San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.

美國總統輪船公司 華務部設在金山

均安號

美國總統輪船公司 總代理

總代理美國總統輪船公司，代理環球各航空公司飛機客票，代售鐵路火車票，辦理回國各種旅行文件。

敬啓者凡欲由本號定船位者，可由加拿大各埠來本號交給船費，由本號預留船位，定帶一定船期之總統船來加，搭客乘有一定船位，快捷妥當保証。

由大埠開往香港船期：克利夫蘭總統 五月貳日；威爾遜總統 五月廿七日

由香港開往大埠船期：威爾遜總統 五月壹日；克利夫蘭總統 五月廿四日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

加拿大多倫多 陳郁公司

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2016

冬菇每磅一元五；三海碗每罐二元八；大海碗每罐四元五；廣奇香花魚七毫五；二磅油會白一元四；三磅油花同一元四

唐山生油

二磅庄每罐九毫五；三磅庄每罐壹元一；史國公酒一元七五；各種藥酒一元一五；雙老油十磅一元四；蚝油百磅廿一元；內附：驗肺辦事處；向藥與[illegible]服務；發客托寄函購；總經理陳[illegible]代理

麥錫舟代理 美國總統輪船公司

往返香港船位直接預訂船期，代辦旅行手續，歡迎垂詢。

太平洋旅行社 TORONTO EM-3-9655
IZA HAGERMAN ST.
住家電話 WA 2-6309 WA 3-5810

兼代理洛濱市場公司煤炭，煤油，及供給機器爐。

西醫謝日康

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲醫務所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

診症時間：上午十時至下午[illegible]時；夜晚[illegible]

兼附設X光 統理內外皮膚科

陳子熹事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

新舊客入籍，移民入境，監誓各種文件，等事如蒙委托，忠誠服務，辦快捷妥當，安省地保官，約翰和平官。陳子熹

辦事時間：上午十時至下午六時，如以上時間以外請由電話預約

士檅電帶公司

A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友洋機器 井水裝置 水喉 [illegible] 本舖 [illegible]

友記合棧有限公司

Yan Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3883

香港新來貨 [illegible]

加東總代理美國 [illegible]

自油鐵桶六十磅每桶九元

(味亦有精製目) 三蔴庄 五毫五；蘭庄 一元七毫五；拼塊庄 [illegible]；五磅庄 [illegible]；十磅庄 十一元；五磅片 二十元；[illegible]；代理永興行各種 [illegible]

加拿大多倫多 萬利燒臘

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營 金豬燒臘 四時瓜菜 瓏圖觀賞 大小光顧 茶米 粉 [illegible] 一律

營業時間：由晨七時至晚[illegible]

總經理 [illegible]

FORD [illegible] Toronto [illegible]

加贈價值千四百萬元 原子反應器與印度

渥太華三十日電。加拿大昨已成為第一個國家贈送一架重要原子反應器與印度，在一九五八年即可施用。

印度總理尼克魯昨星期五日在印京新德里與加拿大駐印度高專員馬特雲署一協定，贈給價值一千四百萬元之原子反應器，將為所有東南亞之科學家利用研究，此次贈送反應器之型式，與白粉河廠者相類，而加以改善者。

此外，又有十二名至十五名之印度原子能委員會人員，將停在白粉河一年，以訓練管理此個四萬基羅瓦特之反應器，一切費用均由加拿大負擔。

印度總理尼克魯昨致函加拿大總理聖羅蘭時，希望此一加拿大之贈品，將成為一天達到世界和平合作之開始，印度人民願與硬科學家更進一步合作，為著人類文明進步及福利作更大貢獻。

查此反應器將用天然鈾質，又約十噸半，將由加拿大運給印度，此反應器之工程，現已在孟買市附近開始動工興建。

美國騙子偽冒 醫務人員行騙被判監

苑尼牌二十日電，一個美國人只會小學程度，而進入本市中央醫院任見習醫師三星期者，今日在法庭中被控四項欺騙罪，為法官判以入獄十八個月。

該美國人原名為二十二歲摩根，自承有罪，其被控罪，曾涉及假支票共二百一十六元，用以購買醫藥用具者。

醫院之管理人杜波耶爵，摩根自承幾為埃及奧爾州大學醫科學生，也其舉動不類醫務人員，經佩教授函埃奧學大學國答查詢，並無此人曾在此肄業。

皇家檢察官杜巴對法庭稱，被告於正月來加，過去在美國高獨拉多州及西雅圖犯行騙入獄，又會被控冒充警探軍隊等罪。

要求西北兩地區 加入卑詩省範圍

卑詩省總督楚二十日電，省長賓奈特昨日催請育空區及西北地區之一部加入卑詩省，其交換條件為讓該省於太平洋大東鐵路線擴展至白馬鎮。

賓奈特恆訴者歸兩地區加入本省，則其人民享受免費醫療及傳染症保健，但又縱有此心，因兩地區必接納其建議，是以省總督已對擴展線計劃展開初步測量工作。

滿地可中華會館第四十一屆職員表

執行委員
甄康甫 李丁鑾 梁鑾給 朱陶選 周道強
陳裕康 陳孟蔚 譚裔荷 黃博鉅 陳棠沛
陳迪旋 張椿栻 譚朗墀 黃榮光 譚裔貞 阮榜邇
吳裕玉 譚光週 李道周 黃能鍾 黃昂安 李則焜
陳協民 鄭光銘 曹龍煥 李崇學 李道乾 李宗枝
李其灼 黃佑旋 黃金約 黃昂典 譚世和 陳子維
黃欣渠 黃美彥 譚昌爽 張國強 黃光植 胡維寅
鄺蓮修 胡瓘楓 譚仁揚 馬恒滔 陳宗協 譚廣晶
黃郁文 伍百和 黃光任 劉燦維 黃滔光 譚蒼聰
譚傳鑫 譚馥祥 譚傳燊 李懷約 李聚能
阮慶磨 李道幹 黃金灼 譚廣謙

常務委員 謝秉帧
監察委員 甘泉
候補監察 李道幹
常委主任 黃郁文
會計 李正賢
外交主任 陳平維
財政主任 ……
婦女主任 何廣慶夫人 陳公俠
幹事 湯植民夫人 關 陳春芳夫人
庶務 黃寶謙 譚錦強夫人

哀謝

先祖……周府君廣東恩平縣興里人氏，於二月廿五日壽終正寢，享壽六十有六歲，同月廿八日扶柩歸土，叨蒙宗親戚友惠贈賻儀生花，親臨執紼，茲串隨行高誼，隆情存歿均感，哀此鳴謝

孝孫 鴻潤頓首 恕不稱呼

賻儀

治泰五元 區柏三元 司徒珍五元 紀常三元 周彬式元 司徒洲十五元 鄺光如 俠式元 守宇二十元 譚旋武元 英貳元 劉森十元

花圈

李片銳 鄧翼瑤 譚光裕堂 許康 伍有 潤佑 洪明 李仁偉 李 庚子 譚文機 位尉 錦芳 譚昌 利 譚英超 華明俱樂部 滄佑 周徒審 凌倫 炳良 進錦 黃植 期傳 鉅衍 陳治 熊漁 譚茂 周唐 金培 家潤 靜波 啟裕 開佑 張俊發 黃秀光 王偉昌 梁賀 汝清 才臻 市代表館

LONDON CAFE
GARDEN VIEW RESTAURANT
FONG WING
YEE WAH JUNG
CROWN CAFE AND FAMILY
JOHN PETERS

接車行李

本人常駐沙湖嚨專接車行李，倫有欲搬遷房或趟埠宜車行李者，可請親到涉湖嚨詢問便知

黃鴻啟

女界靴平賣

本店有大帮女界靴出售，四號五號大小不等，各樣款式各種色水，原價賣拾對十元，現減價每對只取價壹元六毛，凡仙請各女士欲美平靴，請到下列地址購買

539 QUEEN ST. W. EM8 4442

大同飯店出頂

本飯店在都城唐人街七十四號B出頂，皆因營生意今因人力缺乏，不能兼顧，倘有人承頂，取價最平，倘有欲營斯業者，請到來面議

74B ELIZABETH ST. TORONTO

環球公司

(多朗多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

蘇臘豬金菜牙膏瑤柱冬菇四時

△大批唐貨到步
△價格特平

常有馬蹄蘿蔔蒜頭菜茶菜莊行零沽代理正牌永利成各藥酒
綠豆不沽一百磅十六元二毫五仙
十六頭五磅庄什錦菜純平沽每箱三十六元
六毫五仙

價平貨靚，目錄印備，函索即奉。

司理 林善彰 林環陔 啟

中國國貨公司

加拿大 多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.0-8706

本號 源源由港辦到 大批雜貨藥材

揀手綠豆 絲苗白米
各種水貨 並常有花旗
荷蘭豆白菜芥菜 白菜車等
均以最廉價發客 以容盈盈
目錄印備 歡迎函索
代理 C.P.R. 車票船票飛機票

中國國貨公司 正司理 李民權 副司理 林肇唐 謹啟

國新商店

加拿大 多朗多
KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

國新服裝專家 專接乾濕洗熨

大辦呢絨 綾羅綢緞 西湖織錦 港滬綢緞
花款新穎 式色具備 裁師縫製 中西服裝
精巧稱身 英國絨料 軍用靚料 企樓制服
廚師衫褲 取價特平 各界光顧 無限歡迎
△顧繡最旗袍料每件十六元 △織錦衣料每件十四元
△英倫全毛靚絨西褲每條十五元
△靚白斜企領衫每件六元 每打六十六元
△廚師褲每條五元二毛五 每打伍十七元五毛

告廣衫小夾接承

HIGH PARK LAUNDRY
387 RONCESVALLES AVE. LA 2012

本號為利便僑胞衣館起見不惜重資添置最新時代自動夾小衫機不燶熨斗全無痕紋摺之敝工作，大上大取價廉又廉適合 HAND LAUNDRY 生意交易如蒙光顧應命快捷

張炳文福 循謹啟

大同飯店

加拿大 多朗多
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告
飯店從新改組，特聘上等廚師，專辦筵席，大宴小酌，便飯隨時，厚禮招待，星期六星期日午後四點茶市，請僑胞光顧，主人倒屣歡迎

禮道實業有限公司

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞寫字館 EM.8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音 特告

一、實屬平賣，近華埠七房住宅，全屋傢私，富有人氣，全價壹萬壹千，取現款四千九百元，一星期可交屋，勿失此良機。
二、新樓街角樓業，在 EGLINTON AVE. WEST 興旺區，一連兩層舖，樓上另共有亞柏文五伙，目前入息每年定收九千壹百八十元，全價六萬元，取現款式萬餘元，銀期易供，此是生財有道。
三、十房旅舍，在 BAY & DECOURCELLES 旺區，交通便利，每月入息貳百六十元，全屋傢私，全價壹萬四千元，銀期易供，一月交屋。
★本行常有大小生意，旅舍餐館，屋，舖和賃。
◎現有近柏文曲

全加拿大最大樓業屋宇買賣生意行

天生堂

醫哥 華埠 電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△東蛇膽風濕藥料 壹元三毛，郵費一毛，風濕骨痛，受一點蛇藥，安然痊癒，醫好，如不效驗奉回銀。

(陽痿救星丸)
(主治)陽痿不起，起而不堅，堅而不久，交而不射，八、九點中鐘久……是丸……多年……

(化痔藥棉) 一料十元二毫

△陰花素一打八元一毫
△乙種人參鹿茸丸一料廿元五毫
……

兆源

加拿大
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4437

本號精製臘味，金豬燒臘，四時瓜菜，祖國雜貨，海味藥材，絲苗白米，樣樣齊備，鮑光顧，倘蒙惠顧，歡迎

兆源啟

鄧顯庭

C.P. CHOW REFRIGERATION

電雪櫃

適齡學童全部入學 廣州明年完全實現

香港訊：廣州消息，廣州將於今年內着手實行六年制及義務教育，明年暑期當完全實現六年制的普及義務教育，這是廣州市教育局最近召開一九五六年初等教育會議的決定。參加這次會議的有全市公私立小學校長、幼兒園園長等千餘人。會議討論了廣州今後初等教育貫徹全面發展教育全方針面提高教育質量的情況，會議除確定廣州在今明兩年着手實現普及小學義務教育外，並要積極發展幼兒教育，鼓勵並協助廠礦、企業、機關、團體、農業生產合作社等開辦幼兒園，使更多幼兒有入園的機會。

爲實現普及小學義務教育，會議並確定，將積極推行三部制，新建和擴建部分小學校，計劃今年暑期將招收小學一年級生九萬八千多名。這樣，今年廣州即有百分之八十適齡兒童入學，到明年，全市適齡兒童都可以入學了。

今後，廣州除加速發展初等教育事業，並要求進一步貫徹全面發展教育方針，提高教育質量，爲此廣州市教育局將在今年開辦初等學校教師進修學校一間，舉辦小學行政幹部輪訓班等，以提高小學行政領導和教師的政治思想與業務水平提高教育質量。

李自成新墓建成

李自成新墓最近建成，基址在湖北通城九宮山下的天然風景區。新墓上有中國科學院院長郭沫若的題名。

李自成是農民革命史中一位偉大的人物。他從陝北起兵革命，以抗糧均田爲號召，轉戰十餘年，卒以一六四四年三月推翻了明朝的統治。但是，可惜他的戰友們，特別是丞相牛金星，爲勝利所陶醉，忽視了關外的大敵，終於爲滿洲人所乘，遭受了失敗。滿人既佔北京，暗地和南明妥協，集中力量攻打革命勢力，最後李自成不得不撤轉南下。一六四五年九月，李自成率部到達通城，不幸在九宮山下，爲地主的黨羽所殺害，年僅三十九歲。革命英雄，永垂不朽。

農民革命英雄李自成於一六四五年在湖北通城縣九宮山遇害，到現在已三百多年。解放後，人民政府對修建李自成墓極爲重視，爲了解和調查，於一九五五年九月由湖北省文化局撥款修建，修建工程在一九五五年十二月開工。

牙科博士 盤國恩

DR. F. H. PON

192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

開時：△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至五時半 △星期六 上午十時至下午壹時 △星期日 下午二時至五時 如有特別事請預約

醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A

△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE 6-9275

醫學博士 羅景耀

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

電話 EM. 8 5538

醫務所 設在丹打街西壹百零九號

診症時間 下午貳時至八時 禮拜叁、六 禮拜日 四 下午弍時至六時

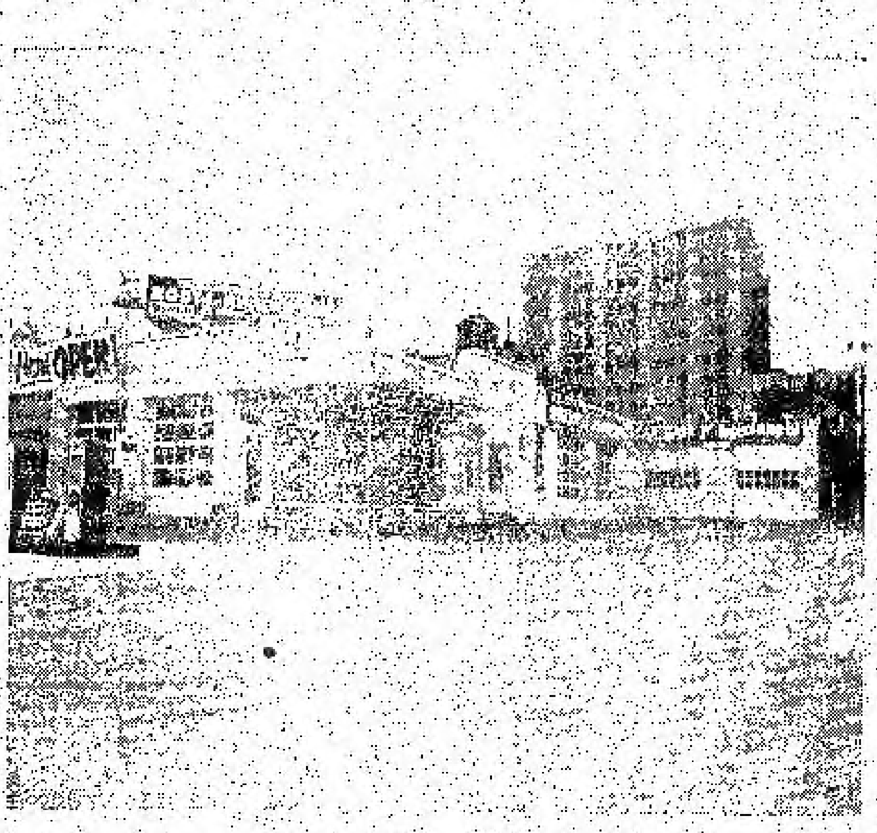
多城中華福音堂

Chinese Gospel Mission

22 College Street

本星期日下午七時 請留駕光臨 聽福音

每星期日下午二時主日學校，又每星期日上午十一時在中華會館講道，主講者張劉耀民先生

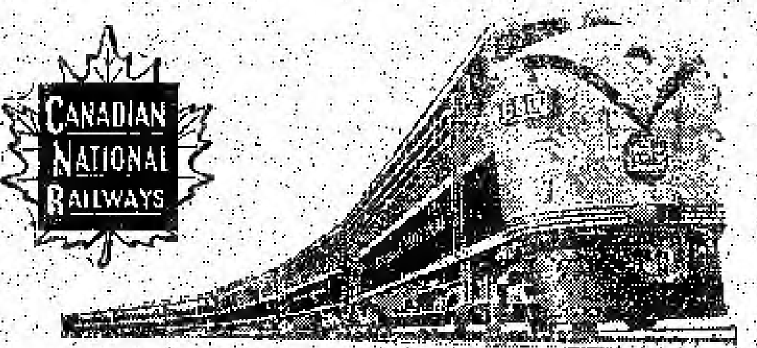


Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.,
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司

總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁

近年來因加國公路交通之便利，我華僑購買自由車爲經營或爲旅行方便之用，其數日衆，本公司爲利便僑胞起見，除經營旅館洗車停車場而外，添設修理自由車廠在旅館側。過地位機其適中，經營數年，屢蒙遠近僑胞光顧，所以生意進步之速，有如日之東升。茲爲生意需求，將工廠各部擴充，添購技術人員，務新修理工作快捷妥當，同時本公司爲答謝僑胞光顧雅意，工廠各部價目減價六十天，凡我僑胞如有車修理，或「全車油色」，價目空前相宜。



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人總代理麥錫舟 E. C. Mark 12A Hagerman St. Toronto 電話 EM-3-9655 WA-2-6309

香港 麥廣記 參茸行

Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

CHIN YOKE CO. 120 CHESTNUT ST, TORONTO, ONT. CANADA TEL EM 6-2846

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大溫莎埠

遠東商業有限公司

自製（金龍註册商標）出品

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（遷）鋪啓事

李鏡如啓事

啓者鄙近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鏡如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鏡如 化學師李█ 金龍註册商標出品

杜記 烹粥專家

在唐人街吳帶四號樓下 電話 EM3-1811

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

4 ALBERT ST. EM4-2846

律師 NORMAN ENDICOTT

即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址亞爾拔街四號

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事

活加機器 乾濕洗衣舘

本衣舘啓

加拿大 怡安大藥房 多倫多

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦國地道藥材，各家中西藥，丹丸散，化裝品，各種香梘，日常消遣品，應有盡有，爲僑胞之需求。

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元

●傷風療肺止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫

●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫—壹元—叁元。

●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水

△新—辦—到▽

▲最新各種名伶唱片

▲今古書籍武俠小說

△代理雜誌畫報：香港家庭生活、東風、影星、長城、國聯、電影、星島周報、銀燈、新聲、紐約生活、中美週報

駱盛和藥房

TOM LOCK DRUGS

136 Dundas St. W. Toronto

EM-6-3122

Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務僑胞爲宗旨，搜辦各種良藥，配製醫生方，代理攝影用具，並代沖晒放大各種菲林，一日完成，文化裝日用品，代理柏架51名廠鋼水筆，顯手心等。

本號能代僑胞配製各種藥單，外埠僑胞來信來單，配藥快捷妥當，交郵付奉無誤，如蒙光顧，無任歡迎

加拿大 多城 長城書局

Great Wall Book Co.
173 Dundas St., W.
Toronto Ont.
Phone EM4-7072

新張大減價壹個月（由四月一號至廿月壹號）所有新到書籍及各種雜誌書報一律八折優待

週刊：銀燈　東風　星島週報　人生　英畫週刊　祖國　天地　新聞天地

旬刊：東西　香港　家庭　家庭生活　新良友　藝叢　集書趣　西點（半月刊）

月刊：光明畫報　中聯畫報　良友畫報　中華畫報　新[illegible]　文壇　亞洲

歡迎各界訂閱及指導
優待長期訂戶一律九折

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST., PRINCE GEORGE B. C.

此症初由血鬱，積於大腸內，而皮如小瘤，在肛門內外，日內痔瘡，消除根血，聚爲痔瘡，請用四服，一樽見效，丸每一樽，十五元，（C.O.D.）寄郵費另計。本藥丸根據物理經驗，告世間多年，女痛內外，痔瘡大便或難，血肛門痛，痔瘡後下，經年痛苦，或三十年男女，不論多年，復發者，服之即愈，紫癜，永不復發，眼法妙，無效退銀，留意爲要。痔瘡科文田謹啟

中華 關舜年 醫師
振華隆中藥房
UINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT.

★營業時間 由上午十一時至下午十時

加製蛤蚧大補茶
滋陰補腎大補茶
寧神定志壯血湯
婦科調經種子茶
生熟新風濕酒
特製壯陽補腎丸
代藥刀脫痔瘡藥
止痛滑痔藥散
續筋駁骨跌打丸
消腫去瘀跌打酒
立刻止血刀傷散
疏風清熱光明眼藥

關舜年謹啟

昭倫公所省墓通告

啓者茲擇定五月六日（星期日）舉行祭掃先墓仲冀蔡之期，將於該日下午貳時由本公所起程前往致祭，祭畢後回公所設茶點餉衆，同日晚六時在本公所敘餐，仰各昆仲依時踴躍參加，并報效汽車爲盼。

加拿大多倫多城昭倫公所執委會啓
中華民國四十五年四月廿九日

鄧國良藥房
HENRY TANG CHINESE HERBS
76A Elizabeth St. TORONTO ONT.

本醫師專門研究我國道家秘傳煉丹，配製膏丹丸散，旅行利便，臨症即服，統理內外跌打，風濕，無名腫毒，外埠諸君子，倘有遇患，請來函詳細說明病狀之來原，及年歲，本醫師寄能代患者研究，寄藥治療，藥費由（C.O.D.）交易。

每日醫務時間 由正午十二時至下午四時

GOLDBERG MONUMENTS
CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.
EMS-9292

石廠廣告

本石廠常有墓石墓碑等工作，精良字劃顯現，石質靚滑取價最平，華友垂顧，請到來參觀。

石廠主人啓

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867

● 本店新張　地方雅潔
● 冬暖夏涼　經濟時菜
● 各式茗點　飽餃鬆羔
● 茶市（十一點至二點）　以應顧客
● 僑胞光顧　格外歡迎

滿地可 環球公司 大舖
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 6635

京菓海味　酒醬茶米　絲綢瓷器
藥材補品　名貴古玩　日常用品
應有盡有　僑胞光顧　極表歡迎

滿地可環球公司
朱潤儒 方榮貴 方達慶 啓

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
雲哥華埠 馬開錫電器行

美聲長壽唱片
精忠報國 文天祥　劉少文 少新權 譚詠秋
▲最新出品▼ 每只四元五毫
戲情講文天祥丹心一片，忠精報國，正氣長存
張月兒 黃金愛 美蓉麗 ［共三只］

南聲長壽片公司第二期唱片
最新出品 每只四元五角
王寶釧 三張　鄭朱 項秋 苑穀 音樂教授
一江春水向東流 二張

歡迎各埠（C.O.D.）交易

◀長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉▶

都朗度埠 生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司營行零沽，專理呂宋烟，烟仔烟絲，餐館用具，各客光顧，本埠由電話通知，聯貨立時送到。

生源昌 鄭邦啓

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作，凡打沙灰，整塘壁，烟通，修整屋頂，水渠及石蠔等工作，華友委託，極表歡迎。

ED. DILLON 246 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

加拿大都朗度 均興藥房
GUON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯腦益精丸
順氣化痰止嗽丸
祛風散熱髮斑丸
李姿滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
菌隙跌打藥酒
各項上等藥材

中醫 吳仙根

照相 劉璧

204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

加拿大 滿地可 富隆雜貨出入口公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST.
TEL. PL. 6490　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘細圖　名師主理　芽菜業務

▲代理▼
⊙古淋公司⊙　×各種味精×　⊙早他公司⊙　⊙餐館碗碟用具⊙

加拿大 多倫多 廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店　從新裝置　特聘名廚　日夜開市　大筵小酌　招待備至　外賣包送　定令滿意

加拿大 滿地可 新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦　唐山雜貨　地道藥材　膏丹丸散　兼四時瓜　菜金豬燒　臘等發客　如承光顧　無任歡迎

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電熨斗、新風扇、猛力電水偶賣

外埠C.O.D.寄貨客自理 並接車行事
周北鎰啓

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMS-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燭或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留爲你用，租金每日不及兩仙。本行接理香港滙兌，無論買滙票或電滙，價格最廉。請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意。

L. J. WALKER
Manager
司理華架氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
都朗度唐人街三十一號
電話 EM.8-6259

忠誠服務　工精價廉
●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

勝架兒弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有精弱衰耗 返老還童之[illegible]
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，[illegible]患精神衰弱者服之[illegible]之間效如神，壯者服之尤妥奇效[illegible]
價銀二元半　三樽六元半

▲治癬聖藥
本藥房代理（[illegible]）專治[illegible]
[illegible]

▲患痔症者注意
若患痔者不分內外，無須[illegible]用（[illegible]）內外均能收效　每盒弍元
[illegible]

▲失眠與不安事者注意
本藥房之（專神丸）西名（[illegible]）[illegible]
（專神丸）價目每盒二元
專治膀胱虛及背痛　不再於夜間起牀
如有多溺膀胱虛及背部風濕痛等病，本藥房（第十五號藥方）丸能醫治之，[illegible]
每樽價銀二元

（注意）本店星期一至六上午九時開市下午七時停市 星期日全日休息
本藥房主人啓

特譯　這就是塞浦路斯

本文是一個塞浦路斯人的太太的自述。她住在英國，最近到塞浦路斯去遊了一趟。以下是她在塞浦路斯的所見所聞。

近來我在報上不斷看到有關塞浦路斯的頭條新聞：一塞浦路斯的英軍和當地人民發生衝突，二塞浦路斯加強仇視運動，又說尼科西亞的小學生被毆打並受到催淚彈攻擊。看到這些新聞，我心裏總覺得非常難受，這些新聞，對我比對其他大多數英國人都更真實，因為我的丈夫便是塞浦路斯人。今年我和他曾回到離尼科西亞十哩里的一個小村莊裏會見他們的家人。

△從未受過的熱情款待▽

我從城市村莊時，我丈夫的親友給我的熱烈歡迎，是使我永遠不能忘懷的。在我一生中，從來沒有受過像這樣熱誠的款待。

事實上，「加強仇視運動」的並不是塞浦路斯人，而是另一批人—保衛塞浦路斯軍元帥哈定夫「FIELD—MARSHAL HARDING」之流。是他們不要塞浦路斯人享受自由。

我到達塞浦路斯後，第一天晚上住在一個人家的小客廳裏。我曾覺那小客廳已佈置成一個舒適的臥室了。我們的主人已將他們臥室裏的傢私搬來給我們用。

△居民純樸婦女生活苦▽

我在我丈夫的鄉下住下後，便明白了那裏的居民，特別是婦女，過的是多麼辛苦的生活。她們早上最遲六時便起床，起床後便忙着餵鷄、餵山羊和綿羊，然後就到田裏工作。黃昏時，我有時幫助她們趕羊回家。婦女們每週做一次麵包和餅乾，因為田裏工作沒有男人幫助是很辛苦的。因為烤麵包的爐子所占者又深黑，一個婦女是不容易把它搬動的。此外婦女們又織布，織花邊和做衣服。村莊裏沒有自來水，食水都是從井裏打上來的，衛生設備很簡陋，但相當清潔。

△不能享受免費的醫療△

人們都在夜裏吃晚飯，若是鄰家人一起吃的話，那就很熱鬧了。因為根據他們的風俗，參加聚餐的每家人都拿出一些食物來。若是舉行洗禮，結婚或訂婚的儀式，慶祝節日往往延長幾天呢。

尼科西亞是塞浦路斯式大城市最近的城市，鄉民進城時騎驢子或搭巴士。巴士頂上載得非常擁擠，但我每次搭車時，因為我是客人，人們總是把車頭位讓給我坐。塞浦路斯的婦女都以種田為生。他們是不能享受免費的醫療的。我丈夫的一個姊妹，因為需要打針，每月要付二磅十先令的打針費，而且要到尼科西亞城去打針。

△人人都主張民族自決△

我到塞浦路斯後，不但希臘人邀請我，土耳其人也請我到他們家裏去玩。在一個宴會上，賓客中有一半是希臘人，一半是土耳其人。他們個個都向我保證，我和他們之間將永久保持友好的關係。我丈夫的家人，和我在塞浦路斯碰見的許多人一樣，都是保守的不嚴和虔誠的教徒。但他們每一個人，都全心全意相信民族自決及塞浦路斯和希臘合併的運動。我曾和一間中學的校長會談，該校已被政府當局封閉，這是當地政府教育孩子們什麼叫「法律與秩序」的一個方法。那校長對我說：塞浦路斯的獨立要九年，十年或二十年的時間，但塞浦路斯的人民一定會把加在他們身上的鎖鍊解除的。

△盼望兩國和睦的衷懷△

當我離開塞浦路斯回到英國時，我丈夫的一個兄弟對我說：告訴你在英國的朋友們吧，我們切盼的回到祖國的懷抱去，他們不是我們的敵人，我從來沒有見過比他們更和諧，更有學問的人，他們正在尋求我們所相信的東西——自己決定國家命運的自由，提高生活水平和建設更有希望的將來。

中國民用航空局　仰光辦事處成立

仰光航訊：中國民用航空局駐仰光辦事處已於本年四月正式成立，這個機構將擔任中緬兩國航空運輸協定，代表中國民用航空局辦理它所負責的各項業務。辦事處的工作人員是在本月十九日乘中國的試航機飛抵仰光的。

請至發行車時刻

本公司由蒙特利爾赴加東及加西各埠，茲為利便貴客旅行起見，特將本公司每日開行抵達各大城市之時間開列，如仍有未明之處，請逕向本公司各埠代理人查詢。

▲由加東開行時間
都城　每日下午四時十九分
滿地可　每日下午一時
多倫多　下午二時一十分

▲開往加中及加西各埠時間
伏侖林　每日下午一時卅分
溫埠　第二日晨九時二十五分
窩振打　第三日晨三時廿二分
舞市佣　第三日晨四時十分
卡技利　第三日午十二時四十分
雲高華　第四日晨九時十分

▲由加西開行時間
雲高華　每日下午八時三十分
卡技利　第二日下午六時二十分
舞市佣　第二日晨二時四十七分
窩振打　第二日晨三時三十九分
溫地辟　第二日晨十一時一五分
伏侖林　第三日晨九時二十分

▲到達加東各埠時間
柯林　第四日下午七時十五分
滿地可　第四日晨九時二十分
都城　第四日下午六時

都城華人代理中國旅行社公司李民
KENT LEE AGENT
314 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. 電話 WA. 8700
滿城華人代理謀利臣黃尚
WILLIAMSON WONG (SUE) SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que. 電話 UN. 3684

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
舖 UN1-5272 宅 UN1-4436
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

精美出品　總名一家　鬆化春捲皮　罐莊靚炸麵　脆滑雲吞皮　鮮明全蛋麵　便利異常
貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

加拿大 都朗度
三利公司
SAM LEE CO.
402 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9862

散片烏龍茶每磅八毫
新到福竹每磅九毫五
牛磅包金菜心三毫五
牛磅包冬瓜半仔三毫五
牛磅包白菜干二毫五
牛磅韓錦鯽咸蝦二毫
牛磅峰腐香咸蝦三毫
張廣源鹹鯪魚九毫
張廣源蘇花魚壹元
鯷大黑魚每磅七毫

林舉貞地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EMS 9100

加拿大
黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 8086

代理
祖國雜貨　瓷器古玩
各種小說　海味藥材
名伶唱片　膏丹丸散
參茸玉桂　各種酒
僑胞光顧　無任歡迎
人生漫談
材料豐富

好世界飯店
Hoe Sai Gay
89 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-0817

承辦大筵　隨意小款　本店主人啓

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061

新辦到祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★瓷器碗碟 ★男女長衫 ★頭繩絲綫 ★綉花女鞋 ★衣館用具 ★國際味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚
大小光顧　一律歡迎

律師葉求歸
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

所有由本律師經手辦理入籍華僑，請即前來本辦事處商討，辦理在申請期間而未獲得正式核准者之家人，亦可進行事宜。

金龍酒家　承接酒席　各式飯食
營業時間：每日由中午起
EM.1 0320

加拿大 都朗度
永生燒臘舖

（價目表）
火肉　七毫五仙
肥嫩雞　八毫五仙
火鴨　一元二毫五
燒豬肝　六毫五仙
燒鵝　一元
玫瑰花鵝　八毫五仙
叉燒　一元一毛
本店在金山酒家對面
144 Dundas St. W.
電話 EM-3-9836

晨鐘

說古談今

洪熙官血戰羅浮山

技擊小說 (貳)(〇)(貳) 我是山人著

一命嗚呼。郝二符親見此情形，悲憤欲絕，大喝一聲，從軍器架上，抽起大砍刀，虎吼而前，照洪熙官迎頭猛砍。洪熙官急把身一閃，亦拔出隨身白龍寶劍而鬥。原來雲門道人黃真人鬚髮松等，果然帶領龍門弟子，早已擠在人叢中，暗暗窺伺，至是，見段大龍陰謀鎮會，悲郝二符不敵，立即大叫一聲，龍門派弟子十七八人，各拔出軍器，一齊吶喊，衝上擂台，不料蛇鄉奮前，黃雀在後，潞江龍拔出朱月刀，大喝一聲：少林派休要猖狂在此！舞動朱月刀，直取雲門道人，陸阿采亦抽起單刀，截住斷指松黃真人廝殺，胡亞彪與人傑叔看鬥得緊，從台前衝出，洪文定亦負傷奮戰，兩陣觀衆，紛紛奔避，豕突狼奔，秩序大亂，潞江龍一把朱月刀，刀光閃閃，滾作一團，殺到雲門道人眼花撩亂，要劍而逃，黃真人被陸阿采一刀，迎頭斬去，砍去半邊腦袋，慘死關帝廟前，胡亞彪與人傑洪文定二人，痛衝直撞，如虎入羊羣，殺到龍門派弟子，東歪西倒，狼狽飛奔，白雲泰白雲衣掩飾着雲門道人，逃上九蓮山來，郝二符手執大砍刀，力戰洪熙官，苦戰六十回合，仍不分勝負，一眼看着擂台之下，雲門道人等，狼狽敗逃，黃真人慘死擂上，不禁心驚膽裂，不敢戀戰，虛拂一刀，就地跳出圈外，拖着大砍刀便走，一口氣連奔二十餘里，見洪熙官等不有追來，始就在林勞樹下稍息，仰望天上白雲悠悠而逝，西山夕陽，漸漸而落，歸鴉陣陣，蓋已黃昏之候矣，郝二符想起師弟段天龍慘死，不禁喟然長嘆，恨恨曾曰：少林少林，段芝龍被楚虎慨死於你等之手，段洪波又爲你等所殺，今我師弟亦遭毒手，嗟夫！三代四命，皆喪於汝等手上，其殘酷可知矣，雖然，我爲段家抱不平計，必竭我心力，誓雪此恥也，郝二符言罷，拖着大砍刀，悶悶而行，望九蓮山白雲寺而去，郝二符初到貴境，九蓮山上路徑不甚熟識，執詢途人，但已夜色四合，

（未完）

清明無客不思家

清明節，是我國一個很有意義的節日，往年清明節通常在農曆二月，但去年閏『一個三月』，今年的清明節，來得特別早，在農曆二月廿五日（公曆四月九日），就是清明了。古人的試說『清明無客不思家』，我們海外的僑胞，在過作尚興，是多麼懷念着故鄉風物啊！

清明節，正是故鄉春濃的時候，所謂『春暮三月，江南草長，雜花生樹，群鶯亂飛』，這兩句古人尺牘名言，寥寥十六字，就把家鄉景物描寫得很美，很好，對於我們身處海外的僑胞，總是引起我們鄉思的原因之一，也就是『清明無客不思家』的原因之一，所以我國歷代大詩人杜甫詩說『白日放歌須縱酒，青春作伴好還鄉』，這就是很令人鼓舞的。

向來，長年在外作客的人，每年在清明之前，就作回鄉的準備，擬定一切，依期趕回家鄉，一方面和家人團敘，一面祭掃先人墳墓，所以在這一段日子裡，回鄉交通繁忙，旅客特別擁擠，時旅者的詩謎，猶及清明可到家」，這就是說人們在清明節裡趕回家鄉的。

在大陸解放之前，交通亂七八糟，水陸河道爭衆，公路一廻腸寸斷」而且治安不好，遍地荊棘，使行旅維艱，有『行不得也哥哥』之嘆，甚至有些人發出了『歸去有家歸未得』，『鷓鴣休向耳邊啼』的太息，可是，現在情形就不同了，大陸城鄉之間，水陸交通，四通八達，新建鐵路公路，暢通無阻，而且路不拾遺，夜不閉戶，治安極好，再加以人民政府照顧和優待海外僑胞（歸僑同胞也同樣得到照顧），放寬限制入口，任何人都可以回鄉，也不再須請領什麼証件，回鄉之後，一切都很自由，毫無拘束，就一切，對於海外僑胞，對於清明這個節日來說，更覺得有意義了。（未完）

水果能治病 幫助消化清積滯

醫學博士格倫海萊士，從事於『水果對人的利害』之研究，已十年，有許多種水果是經過格倫博士的口與肚子，他的結論是：水果能治病」，這是經驗之談，格倫博士保證，在四十年中最多有二萬人以上的病人，只服適當的水果，就能使各個器官之症當然而愈。

雪梨　清內熱，止咳化痰，將雪梨切成兩邊，中夾貝母一撮紗錢中，以文火燉一十分鐘，病者服三枚至五枚，輕症的服一枚至二枚，服食上三次之後，可祛除腸積滯和治咳除痰。

葡萄　鮮葡萄能醫肺，貧血，神精疲乏者食之安全四安可使精神振作，葡萄汁能治心臟病。

蘋果　能幫助消化，消除腸滯，每日飯後進一枚，永無胃病，積滯之處，兼能治頭痛，赤痢，失眠等。

香蕉　能消除肉膩，肥垢，最宜於酒後進兩三隻，並可治腳氣症，長期服食，腳氣漸消。

番茄　含有極豐富的維他命A，B，C，三種與充足的鐵，磷，鹼，蛋白，石灰質，除能治胃病，肝病外，兼可療腳氣症。

蓮子　蓮子，蓮花切成數狀和蜜糖炒香後沖白開水吞下，能使皮膚潤紅嬌嫩，最宜女人進食。

西瓜　能消暑，飯之立即暢通。

橄欖　骨鯁在喉，服之能化軟，解除口乾舌燥，平膜面容，服之立消。

不老仙方

倫敦醫院一個老醫生，發明老變，此藥尚在實驗中，市面還未有出售，要是出售，應該由化妝品商店代售（其實美國的賣藥廊，也多把它當化妝品）以其容變化妝品的太太小姐，決不執輸，必先消愁快也。

一位少奶奶說：『如果我永遠保持青春，讓我愛我的孩子們，永遠是個小孩子，才有趣味』。我會思之，未嘗無理，試想，如果自己永遠做個少奶奶，而兒子們，孫兒孫女們，曾孫玄孫們，一個個循着自然規律由壯而老，由老而衰朽，這一眾白髮龍鍾的子孫，對着自己這個花枝招展的老祖母，有什麼意思，故必也，自己下來爲激傲倆少奶奶時，則自己的小孩子們，亦須千秋萬歲是個小孩子。

然而，揣着這種念頭，則其心理之衰老亦可知，心老了，面皮雖嫩，亦何足貴哉，不如讓面皮隨自然生理發展，老也由他，髮蒼蒼而齒搖搖也由他，而一顆心，卻永遠年青，即使自己做了祖母或曾祖母，而其心理卻和孫兒們，曾孫們，一樣年青，那不是很好麼，誰都不必乞靈於藥石，而藥石也無功，那末，有沒有人呢，不只有，多得很，我從內地來，很內地許多新聞報紙，讀到他們難無漏鬥而昕然，但心情都和年青小伙子一般活躍，他們和年青小伙子一塊兒工作，一塊兒歡笑，主要是一塊兒學習，在學習中，不覺老之將至，甚不知老之已至，有如俗語所說，『人老心不老』。

學習，學習再學習，此是不老仙方，此仙方不是化妝品，但人而畏老，此方卻真誠萬靈，不妨試吓，擔保有效。

無所不談

△最後一幕

導演：何況必須面的追兵，一步步向鋼崖逼去，結果發覺四面懸崖，便把心一橫跳下崖去，

演員：（駭然）懸崖有幾十丈高，跳下去豈不要沒命了！

導演：沒有關係，這是最後一幕。

（不無所談）

△游泳紀錄

甲：那位小姐游泳是有紀錄的。

乙：什麼樣的紀錄？

甲：兩星期內，喝了十八次加人救命。

（掘金）

嘉言小集

玫瑰花若換了個名稱，香味仍是一樣的。（沙比亞士）

積財千萬，不如薄技在身。（民諺）

學而後知不足。（孔子）

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 衣冠棺槨皆可代支 如有別項亦可遷移 價廉… 馳名早已
Joseph Thompson Funeral Director
72 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-6786

加拿大滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586
△唐山海味 △油糖雜貨 △燒豬臘味 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發零沽 △寰界光顧 △二律歡迎
總代理

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味醃行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎
本主人啟

加拿大多倫多 廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
54½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司是 請友新製 廠全部 工程告竣 精製食品 各式俱有 發市 △鮮白芽菜 △生剎豆腐 （大小免麵）（福安歡迎） 總理 吳進一 司理 鄒傳富

永盛煙草公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-3713
本號專辦 夏季時間 由上午九時 至下午六時 司理 麥顯榮啟

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3 8262
本醫務所址 由中央街搭車轉升 全李街轉西站下車 診症時間 預約參觀 電話 WA 3 8262
艾世光醫師

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號常有 金豬醃味 燒鴨火鴨 芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啟

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-9900 Toronto, Ont.
住家電話 EM. 6-4760

源興
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto Ont.
電話 EM-6-0722

珍煥區
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-0781

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
J. A. Yee

12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

湖北省文化局撥款修建，修建工程在一九五五年十二月開工。

而氣與勁二者乃爲練武者所不能缺，否身臨大敵，視性命於俄頃之間，如氣不足，則體滯力呆，失諸靈活，若勁不到，則難以使敵負創，是故武門中有「練拳不練功」到老一場空之語，非無故也。吾師體力充沛如許，久馳不覺其疲，是皆深得「易筋」「洗髓」二經之眞諦矣。王朗聞此，色然喜曰，如師父能將此藝傳我，則弟子異日成就，誠不可以估計也。痛禪聆此，則懷然笑曰「我還須驗你之體質，纔可以授你那一樣拳功，老實說，只許我不教你，但一經傳授于你，你就不能不練，同時更不許你好高鶩遠，欲喜學那樣就學那樣，須知學技只求其精，而毋須愛其多，試觀武門中更有一語謂：「三年練腰馬，五載出拳頭」讀此可知拳脚二字，實非日夕間可窺堂奧，若再什以他技，而不求其精，則縱然得藝，亦必歸于無用，可斷言也。

王朗詳聽痛禪上人之言，始恍然已之體力所以不及他人之故，少歇，遂給值于茶店老者，續踏上征途，溯行乂間老者，此去宙非，須

技擊小說　螳螂聖手王朗正傳

上卷（十）　大膽地胆著

有幾許途程，老者則答還有七八十里，但須于日落前越過伏龍山，纔保安全，因近來該山狼羣出沒，比虎患猶甚，山下原有兩條村，居戶百多人口，自耕自食，視此如世外桃源，近亦因狼患影响，而遠避他處，現時就是旅行經此亦在日間，亦須結隊携械，纔可避免襲擊，老者未有再二叮囑，像如此單身行脚，千萬要提早越過伏龍山，纔得安心，痛禪僧等對茶店老人此番慈祥善意，萬分感謝，二人離別興隆鎮後，仰望天色，以快近未牌時份，王朗異常心急，恨不能一口氣便趕到伏龍山，好於日落前越過，故不時促催師父快行，痛禪僧笑曰，我如果不是爲了你，這七八十里途程，不到半天時刻，我便走完了，如謂不信，你試瞧瞧好了，說罷，暗自將氣一提，脚步一緊，竟然施展出陸地輕身功夫，其行如飛，恍似兩腋插上膀翼一樣，王朗覩此，不勝詫異，竭力跋踄追前，擬與之並駕齊驅，可是談何容易，縱出飲乳氣力，亦趕不上，不到片刻功夫，已落到痛禪背後很遠。（未完）

露娜道：『他和蘇君美鬧戀愛，你不會不知道，阿芝查出之後，非常惱怒，和魯齋谷密謀，强迫她寫信斷絕君美，同時嚴禁在家，出門非和阿芝同行不可，果然數月以來，君美和她連訊息也不通，不料前幾天突然來了一個舊同學，據下人們報告，那女孩子形跡詭秘，令人生疑，阿芝查問時，史蒂娜更言詞恍惚，因此越發動了疑念，日來阿芝門也不出，找幾隻抬脚本家打牌，把史蒂娜監視得更緊了，』我心裏一急，慌忙問道：『那個女同學，後來有沒有查出來呢？』露娜道：『這兩天聽說沒有來過，也許是疑心生暗鬼、！』

我當即把所獲得的情報，告訴蘇君美，我主張阿大這幾天暫避風頭，可是蘇君美的見解，跟我不同，他認爲要幹就幹，史蒂娜既下了決心，冷下去反而不好，他決定二天內就發動，

三天以內？我驚疑，問他有無確切把握。

奇艷小說　奇緣

（伍二）　傑克著

蘇君美鎮定如山，指揮若定，頗有大將風度，他給我的一道將令是：『後天午後兩點鐘，約同鄺露娜到淺水灣魯園，務要設法把洪芝絆住在家裏，』第二道將令，是：『阿尖和史蒂娜走到大門口，你和露娜也跟到大門口，阿尖和史蒂娜踏上汽車逃走，你使慫恿露娜立刻入內，把汽車形狀牌號、及向那方駛去，忠實報告洪芝，千萬不可有誤！』

『啊呀呀！這是什麼話？』

我不知道是不是犯了重聽病，耳朵出了毛病？更不知道蘇君美是不是害了沉重的神經錯亂病，發出這樣的亂命？這簡直是（自扳石頭自壓脚）（蠢蟲劊爺自綁自）談了半天，談出這條妙計來！

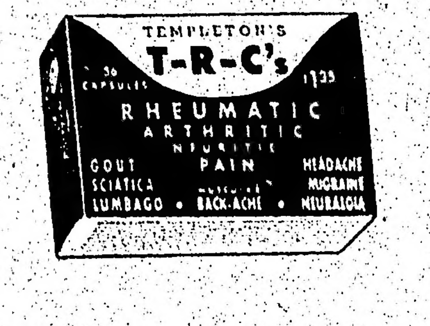
我覺得這樣的大將，非全軍覆沒不可，我反抗道：『你害自己，倒還罷了，何苦再害史蒂娜？』

『我害史蒂娜？』蘇君美抗議着說，（未完）

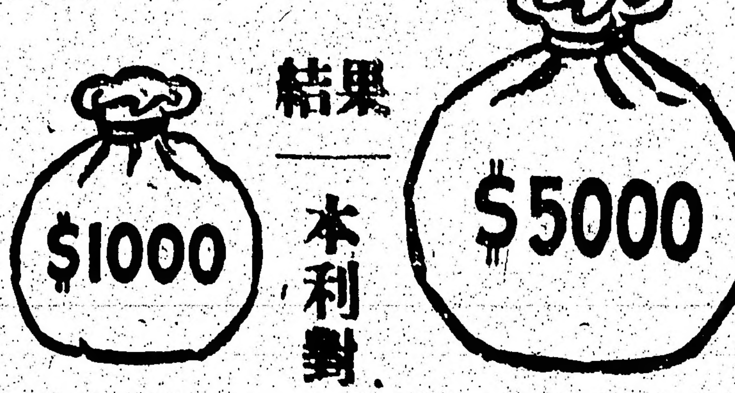
加拿大　多朗度　誠信貿易公司
SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. w., EM-3-8144
本公司發行
發行煙草呂宋煙
選辦環球調味精
代理花生靚荳油
紙杯紙盒紙角
各種紙料齊備
多朗度誠信貿易公司

醫學博士　李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
EM-3-2713 住家 RU.1-0079
△醫務所設在且打街西一百九十六號
△診症時間
每日下午弍時至六時
禮拜六日上午拾時至下午壹時
禮拜日兩點半至五點半
△如有急症△隨時應命

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館　開張在且打　裝修時代化　華麗兼奇雅　菜色第一家　招呼妥當也　日夜不停假　外賣由電話　男女僑胞呀　請來幫襯吓



旅加華僑皆試用添比頓氏之止風濕丸屢收奇效本公司之丸專治各種風濕及骨痛惡症藥到回春凡患風濕痛者請立即試用免受痛苦華友光顧無任歡迎各藥材店均有發售
◎價目　大盒五元　小盒七毛九仙　中盒一元五毫
TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST
TORONTO ONTARIO

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
成年人燕梳繁多保費相宜本公司賠償迅速投保手續簡便穩妥達近僑胞託辦無不歡迎
華人總經理慮崇書


結果　本利對
童年時期　廿壹歲以後時期

代售猛烈蟀仔粉
本報承印中西文件

四海飯店
SEA HI CHOP SUEY
182 DUNDAS ST. W.
TORNTO ONT. PHONE EM 2 0168
本餐館地方雅潔，裝飾趣時，聘上等名廚，專辦中國餐，及茶市，明火粥，雲吞，蝦餃，絲麵等，小餐，每日茶市，由上午十一至下午四時，歡迎界僑胞光顧。
營業時間　由上午十一時至明晨四時

加拿大　多朗度　廣聯公司
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM6 4491
名家燒臘　款式繁多　美味可口　獨一無二　祖國雜貨　四時瓜菜　花旗魚蝦　一律大減價
經濟堂大補茶　唐堯齡療肺藥水

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理　各種保險．買賣屋樓．餐館．衣館．各項生意，如蒙顧，快捷妥當

多朗度　加拿大　合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994
本店餐廳　從新裝修　趣時西化　悅目非常　對於烹調　尤爲精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎
合心飯店主人啓

多朗度　加拿大　萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●地道藥材　油糖雜貨
●江西瓷器　牛莊絲荳
●男女拖鞋　四時瓜菜
●所有國貨　應有盡有
●僑胞光顧　旨在服務
●爲答盛意　額外克己
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林善堂　副總理黃道循　司理　林華令　黃昂璣　啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL, UN-6 9262 UN-6 3113
接理　旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時至八時

多朗度　加拿大　利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
加東總代理　正氣唐山水　茂居各種　馳名藥酒　揀手發菜黃豆　揀手牛莊綠豆　勝利興腐竹麵　雪白塘糕　桂林蹄頭　沙圩粉葛　南雄生羌　檳榔芋仔
△零沽批發△　△厚禮歡迎△
司理林舉峯啓

滿地可　加拿大　黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
洋航空公司　加拿大太平　（代理III）　航空公司　橫貫加拿大　美國

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA
本號精　罐頭食品　芽菜各貨